

末世預言進階課程 Prophecy Course Level 3

第九課：在末世時猶太人的保護：神所預備的特別庇護所

Lesson 9: The protection of Jews at the end times: a special hiding place prepared by God

課前預備 Lesson Preparation

經文：啟 12:13-14, 賽 16:1-4, 41:17-20

Passage: Rev 12:13-14, Isa 16:1-4, 41:17-20

參考經文：啟 11:1-6, 賽 52:11-12

Reference: Rev 11:1-6, Isa 52:11-12

怎樣預備 How to study

1. 研讀上述經文，嘗試了解關於上述各段經文的重點。不要放過任何你認為有趣或不解的細節。寫下所有你發現的問題。
Study the above passages. Try to figure out the main points concerning all the passages listed above. Don't let go any details you find interesting or confusing. Write down all the questions you have.
2. 閱讀並思想「一頁聖經研究」，看看它有否解答你寫下的問題。閱讀後，你可能有更多的問題，也把它們寫下來。
Read the One Page Bible Summary and ponder on it. See if it answers your questions written. Write down any additional questions you have after your reading.
3. 找出在下面「思考問題」的答案。若你認為有些問題太過困難，可以跳過不答。
Answer the Questions to Ponder below. If you find some of them too difficult, you can skip them.
4. 若你發現這段經文不易理解，或是下面的問題不容易回答，不要沮喪。這次的查經比較艱深，有困難是很正常的。你可以把你的問題帶到課堂時詢問，你也可以在課堂之前，以電郵詢問你的問題。
If you find that the passage/ questions are not easy, don't feel frustrated. You can ask your questions/ what you do not understanding during the lesson. You can also ask your questions via email before the lesson if you wish.

思考問題 Questions to Ponder

啟 Rev 12:13-16

請閱讀啟示錄 11:1-6 和啟示錄 12:13-16 以及對應的一頁聖經研究。

Please read Rev 11:1-6 and Rev 12:13-16 and the corresponding One Page passage.

1. 在末世時，敵基督將會佔領聖殿，並將自己顯示為神（參考帖後 2:3-4）。根據啟示錄 11:1-2，如何可將聖所外的院子（希臘文：*naos*）交給外邦，同時保護聖所和在其中敬拜的人？（提示：可以參考以賽亞書 52:11-12。）

At the end times, the Antichrist will take over the Temple and displays himself as being God (cf. 2 Th 2: 3-4). With reference to Rev 11:1-2, how could the court outside the sanctuary (Greek: *naos*) be given to the nations without losing the sanctuary and the people worship in it? (Hint: you may refer to Isa 52:11-12.)

彌賽亞信徒將帶走聖器，從而帶著聖所離開，就像在摩西時代以色列人移動會幕一樣。

The Messianic Jews will take the holy articles and thus will remove the holy place with them as they move the Tabernacle in the days of Moses.

2. 啟示錄 11:1-6 中的事件將在何時發生？這些事件與啟示錄 12:13-16 有什麼關係？（在你的回答中，請解釋兩位見證人、144,000 和啟示錄 12:13-16 中的婦人之間有甚麼關係。） When will the events in Rev 11:1-6 happen? How are these events related to Rev 12:13-16? (Please relate the two witnesses, the 144,000 and the woman in Rev 12:13-16 in your answer.)

在啟示錄 11:1-6 中描述的事件將發生在最後七年的後半段，那時敵基督與以色列立約。這將是馬太福音 24:21 中所說的大災難時期。

兩位見證人會保護那些在大災難中作為餘民的 144,000 猶太人（啟示錄 12:13 中的女人就是代表他們）。在啟示錄 11:7 中，蛇吐出大水，要將婦人沖走，表示兩位見證人死後，無法再保護那十四萬四千人。根據彌迦書 2:12-13，十四萬四千人將被聚集在波斯拉，並基督將按照以賽亞書 63:1-6 所說的去拯救他們。

The events in Rev. 11:1-6 will occur in the second half of the 7 years when the antichrist makes a covenant with Israel. It will be the period of the Great Tribulation in Matt. 24:21.

The two witnesses will protect the 144,000 who are the remnant Jews in the Great Tribulation represented by the woman in Rev. 12:13. The serpent pouring out water is after the death of the two witnesses in Rev. 11:7, and thus cannot protect the 144,000 anymore. The 144,000 will be gathered in Bozrah in Micah 2:12-13 and Christ will deliver them as stated in Isa. 63:1-6

賽 Isa 16:1-4

請閱讀以賽亞書 16:1-4 和對應的一頁聖經研究。

Please read Isa 16:1-4 and the corresponding One Page passage.

3. 在以賽亞書 15 章中，摩押正受到亞述敵人的攻擊。在 16:1-3 中，上帝透過以賽亞向摩押提議，他們應該攜帶貢品羊羔，逃到耶路撒冷並尋求庇護。然而，在 16:4 中，上帝突然要求摩押人容許「我的這被趕散的人」和他們同居。你認為為甚麼會有這樣的轉變嗎？（提示：請注意第 5 節中的事件所發生的時間。）

Isa 15 Moab was being attacked by their enemy, Assyria. In 16:1-3 God proposed to Moab through Isaiah that they should bring a tribute lamb with them and flee to Jerusalem and request for shelter. However, in 16:4 God suddenly asked the Moabites to allow "My outcasts" to stay with them. Can you suggest why is there such a change? (Hint: please note the time at which the event in v5 will occur.)

根據以賽亞書 16:5，其中一個原因是為了建立千禧年的神的國度。但神已經計劃要一個預備好的安全之地保護那 144,000，就是在摩押。因此，這是神要向以色列的餘民啟示：這個安全之地就是在亞嫩河附近的地方。

One reason based on Isa. 16:5 is so that the Kingdom of God in the Millennium can be established. But God has already planned to protect the 144,000 in a safe place prepared and it is in Moab. Thus it is to reveal to remnant of Israel that this is the place at the Arnon River.

4. 以賽亞書 16:1-4 對 144,000 的逃亡和躲藏有甚麼啟示？

What can Isaiah 16:1-4 tell you about the fleeing and hiding of the 144,000?

以賽亞書 16:2 中提到的一個重要的原因，是為了免受欺壓者或毀滅者（即敵基督）的傷害。這逃亡似乎將涉及整個摩押和以東地。所有欺壓者將全部被消滅，這與基督再來的情况相符。

One key reason stated in Isa. 16:2 is to be protected from the spoiler or destroyer. This is the antichrist. The fleeing seems to be throughout Moab and Edom. The oppressors will all be consumed which harmonized with the return of Christ.

以賽亞書 Isa 41:17-20

請閱讀以賽亞書 41:17-20。

Please read Isa 41:17-20

5. (a) What is the time when what Isa 41:8-16 describe happen? Explain your answer.
以賽亞書 41:8-16 所描述的事件會在甚麼時候發生？請解釋你的答案。

以賽亞書 41:15 中提到以色列能夠用快齒打糧的新器具（原文聖經有提及這器具是雙刃的）粉碎他們的敵人。這與啟示錄 11:6 中兩位見證人的強大能力相匹配，他們粉碎了敵基督的勢力。然後在以賽亞書 41:18-20 中，是他們將在藏身之處、受到神保護的美好環境中度過三年半的時間。

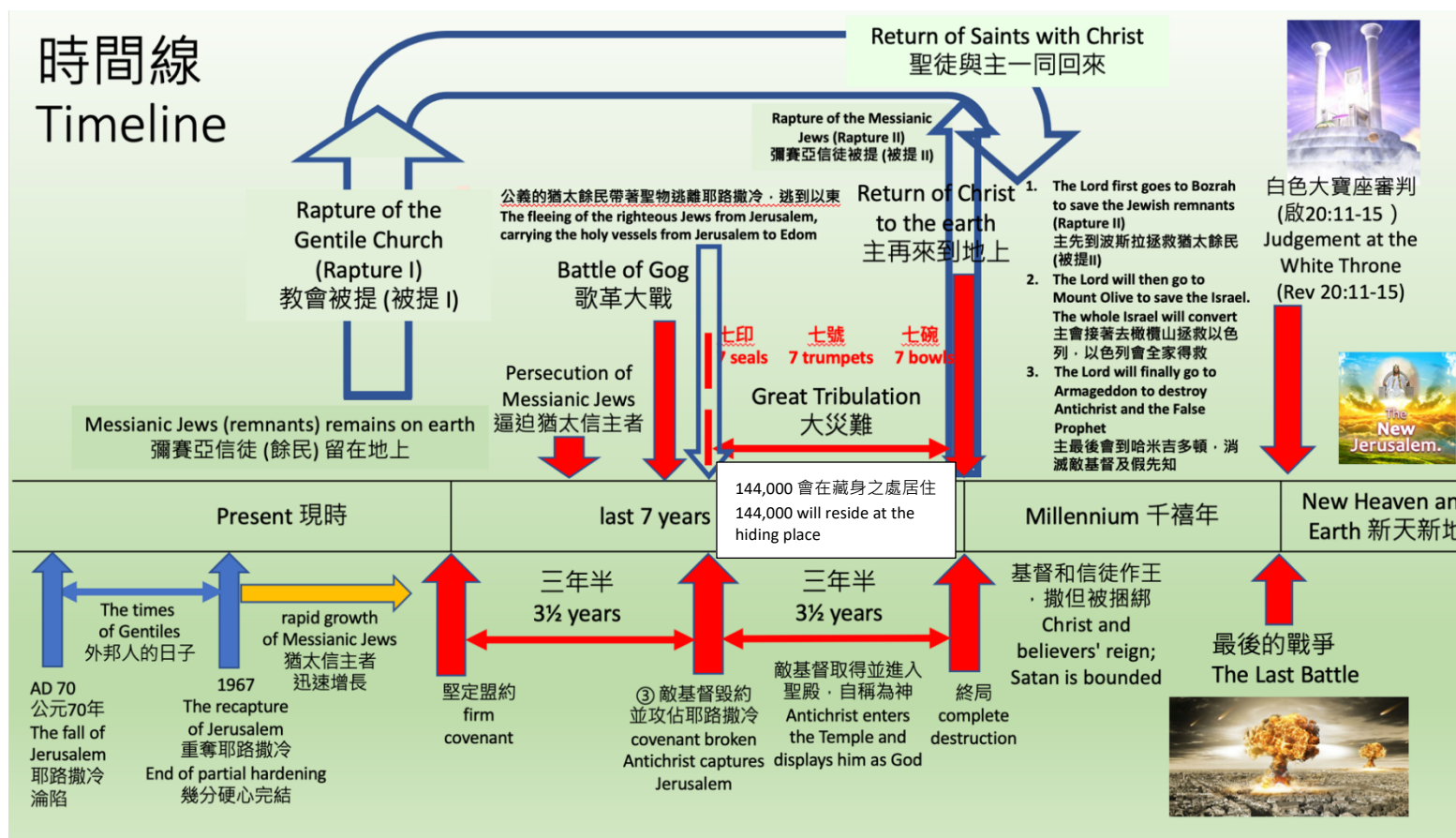
Israel is able to pulverize their enemies with two edges of the sledge (Isa. 41:15). This matches the two witnesses' great power, pulverizing the antichrist's forces in Rev. 11:6. Then in Isa. 41:18-20, is the time they will be in the hiding place, the pleasant environment when God will protect them for 3.5 years.

- (b) 這段經文中，上帝有甚麼應許？
What did God promise in this passage?

神說以色列將被攻擊至如蟲子一樣微弱（以賽亞書 41:14），然而救贖主將以驚人的方式拯救他們，消滅他們的敵人（以賽亞書 41:5）。然後，他們的需要會得到極豐富的供應（以賽亞書 41:17-20），以至於他們會明白這是神的作為（以賽亞書 41:20）。

God says Israel will be so decimated that God calls her a worm (Isa. 41:14) and yet the Lord Redeemer will save them in a great way by destroying their enemies (Isa. 41:5). Then their needs will be provided in a spectacular manner (Isa. 41:17-20) in a way they will appreciate it is God's hand which has done it (Isa. 41:20).

6. 請把今次查考經文的內容加進以下的時間線上。
Incorporate what you have discovered in this Bible Study in the timeline below.



7. 今次查考預言，你對神和祂的計劃多了甚麼認識？這對你今天的生活有甚麼影響？寫下兩個你在今次查經想到的應用。

What do you know more about God and His Plan in this study? How would this affect your life? Write two applications of your Bible Study.

司徒醫生的應用：

- 1) 必須帶領 Erez 去看藏身之處。
- 2) 若那裡可以讓神的寄居者躲藏 - 我們是否可以為他們做好準備？如果可以的話，願神引導並向我們顯示如何幫助他們。

Dr. Seto's applications:

1. Must bring Erez to see the hiding place.
2. They can hide God's outcasts – so we can prepare for them? If we can, may God lead and show us how.